

Internationaler Frauentag am 8./9. März 2002:

Frauenkongress

Eine gemeinsame Veranstaltung der Aalener Frauenbeauftragten und der VHS Aalen am Internationalen Frauentag, 8./9. März 2002 anlässlich des 50-jährigen Landesjubiläums.

In den vergangenen 50 Jahren haben sich die Lebens-, Arbeits- und Handlungsbedingungen von Frauen in Baden-Württemberg entscheidend verändert. Die Gesellschaft unterliegt einem sich immer stärker beschleunigenden Strukturwandel, den Frauen aktiv mitgestaltet haben und mitgestalten. In vier themenbezogenen Foren versucht der Frauenkongress, den unterschiedlichen Ausdrucksformen dieses Wandels nachzuspüren.

Programm:

8. März - Internationaler Frauentag

Rathaus Aalen, 18 Uhr Begrüßung: Uta-M. Steybe, 18.15 Uhr Einführungsvortrag "Frauenpolitischer Aufbruch nach 1945", Ute Grau, Historikerin M.A. anschl. Vorstellung der Forumsreferentinnen, 19 Uhr Sektumtrunk und Internationales Buffet von und mit den Regenbogenfrauen, 20 Uhr Kultur am Abend in Zusammenarbeit mit den IG-Metall-Frauen, 10 Jahre "Aalener Theater-Tussis". Die Mauerblümchen blicken zurück mit Susanne Reng, Tanja Lieby, Katja Gaudard, Gerburg Maaß Müller, Christa Pasch.

9. März Torhaus Aalen,
9:15 Uhr Auftakt mit Frühstückskaffee,
9:30 Uhr Impulsbeiträge und Diskussion in vier Foren zu den Themen:
 - Kunst (Rita Täuber, Kunsthistorikerin, Vorstandsmitglied der GEDOK e.V. Stuttgart)
 - Politik (Ute Grau, Historikerin)
 - Gewerkschaft (Sibylle Stamm, Landesvorsitzende ver.di Baden-Württemberg)
 - Kirchen (Regina Glaser, Pfarrerin im Frauenbüro der ev. Landeskirche und Eva Sorg, Frauenbeauftragte der Diözese Rottenburg-Stuttgart)

12 Uhr Podiumsdiskussion: "Vom Rückzum Ausblick" mit den vier Fachreferentinnen. Moderation: Uta-Maria Steybe.

13 Uhr musikalischer Ausklang mit Veronica Gonzalez.

Kongressbeitrag

Inklusive Buffet und Getränke: für einen Tag je 10 €, für beide Tage 15 €.

Anmeldung bei der VHS Aalen: Telefon: 07361/9583-0.

Förderung durch Landesmittel.

Kinderbetreuung kostenlos auf Anmeldung

Öffentliche Ausschreibung

Das Hauptamt schreibt auf der Grundlage der VOL folgende Arbeiten aus:

Unterhaltsreinigung: Kindergarten im Greut

Grundfläche: ca. 680 m²

Ausführungszeit: ab Montag, 15. April 2002

Abgabefrist: Dienstag, 5. März 2002, 15 Uhr, Zimmer 409

Entgelt: 10 € (wird nicht erstattet)

Ende der Zuschlags-/ Bindefrist: Dienstag, 12. März 2002

Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Die Angebotsunterlagen können (2-fach) ab Mittwoch, 20. Februar 2002 im Hauptamt der Stadt Aalen, Marktplatz 30, 2. Stock, Zimmer 202, Telefon: 07361/52-1202 angefordert/ abgeholt werden. (incl. Diskette zur Bearbeitung)

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1603, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

1. Verschiedene Gebäude in Aalen - Dewangen

Malerarbeiten

- Los A) Kindergarten in Dewangen
Malerarbeiten am Äußeren
Ausführung innerhalb der Kindergartenferien
- Los B) Feuerwache Dewangen
Malerarbeiten im Inneren
- Los C) Wellandhalle Dewangen
Malerarbeiten im Inneren

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 EURO für 2 LV incl. Porto.

Beginn der Arbeiten: Los B + C im April 2002

2. Verschiedene Gebäude in der Kernstadt

Malerarbeiten

- Los A) Gebäude Marktplatz 4 - Cafe Podium -
Malerarbeiten im Gäßeraum
Ausführung in der 14. KW 2002
- Los B) Bohlschule
Malerarbeiten in den Unterrichtsräumen im UG
Ausführung 13. + 14. KW 2002 (Osterferien)
- Los C) Greutschule
Malerarbeiten am Äußeren
Ausführungen innerhalb von Schulferien

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 EURO für 2 LV incl. Porto.

3. Altes Rathaus Marktplatz 4 - Cafe Podium -

Bodenbelagsarbeiten

- Parkett auf Podium durch PVC oder Kautschuk - Belag ersetzen.
46 qm Fläche plus 18 Ifm Stufen.

Beginn der Arbeiten: Dienstag 2. April 2002.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 EURO für 2 LV incl. Porto.

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag 5. März 2002, Pos. 1 um 10.00 Uhr, Pos. 2 um 10.05 Uhr, Pos. 3 um 10.10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40.000 Euro.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Samstag, 23. März 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Sonntag 24. Februar 2002 von 11 bis 17 Uhr:

Familien- und Aktionstag im Limesmuseum Aalen



den Händen von Kathi Zimmermann entstehen Öllampen mit interessanten Motivspiegeln.

Für unsere jugendlichen Besucher bietet Artefakte mit Jürgen Koch eine neue Attraktion, die Technik des Filzens. Dieses Mitmachprogramm wird ergänzt durch die Aktionen des museumspädagogischen Teams des Museums. Außerdem sind Museumskino und -cafe wieder geöffnet. Die musikalische Gestaltung des Tages übernimmt die Gruppe Silberschatten "ombra d'argento" aus Stuttgart, auf deren Darbietung keltisch inspirierte Musik mit Harfe und Mandola man schon gespannt sein darf.

Programmpunkte:

Pedites Singulares aus Augsburg: Herstellung röm. Kettenhemden, Herstellung von caligae - röm. Soldatenstiefel.

Cives Ravraci et vicani vindonissenses, Schweiz: Demonstration der Herstellung römischer Öllampen, eine röm. Schola, Brettchenweben, kleine röm. Speisen.

Artefakte: Handwerk "Filzen" - Mitmachprogramm mit J. Koch.

Museumspädagogisches Team des Museums: Römischer Schmuck am Beispiel der Aalener Goldkette, Kleider und Frisuren, Malen und Basteln für die jüngsten Besucher.

Museumcafe ab 13 Uhr, Museumskino: Die musikalische Umrahmung erfolgt durch die Gruppe Silberschatten "ombra d'argento" aus Stuttgart, die klanglich keltisch inspirierte Musik mit Harfe und Mandola macht.

Weitere Informationen gibts beim Limesmuseum Aalen, Tel.: 07361/961819.

Live-Chat mit Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle

Am Donnerstag, 28. Februar 2002 ab 18.30 Uhr besteht die Möglichkeit unter www.Aalen.de live mit Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle zu chatten.

Das Stadtoberhaupt gibt Rede und Antwort zu allen aktuellen Fragen, die die Bürgerinnen und Bürger Aalens interessieren.

Unter der Rubrik Community gelangt man direkt in die Interaktion mit dem Oberbürgermeister der Stadt Aalen.

Fundsachen werden versteigert

Die nächste Versteigerung der Fundsachen vom Fundamt Aalen, Bürgeramt, findet am Donnerstag, 21. Februar 2002, 14 Uhr, im Rettungszentrum Aalen, Bischof-Fischer-Straße 121, 73430 Aalen, statt.

Es sind aus den Monaten Januar 2001 bis Juni 2001 folgende Gegenstände zur Versteigerung freigegeben: Schirme, Uhren, Schmuck, Geldbeutel, Taschen, Kleidung, Sportartikel sowie Fahrräder usw.

Volkshochschule

Mittwoch, 20. Februar 2002

Figurentheater für Kinder ab 4 Jahren: Briefe von Felix, Wodo Puppenspiel Mühlheimer Figurentheater, 15 Uhr, Torhaus, eine gemeinsame Veranstaltung der Stadtbibliothek Aalen und der VHS Aalen zur Eröffnung der 6. Aalener Kinderbuchwochen;

Donnerstag, 21. Februar 2002

Vortrag: Dialog der Weltreligionen, Dr. Günther Gebhardt, 19 Uhr, Torhaus;

Einführung: Gehirn- und Gedächtnistraining, Gertrude Leo, 18:15 Uhr, Wasersalfingen, Bürgerhaus;

Freitag, 22. Februar 2002

Diashow in Überblendtechnik: Vietnam - das Naturwunder, Roland Beutel, 20 Uhr, Torhaus;

Montag, 25. Februar 2002

Talk im Torhaus: Suzana Lipovac, 19 Uhr, Torhaus;

Dienstag, 26. Februar 2002

Vortrag: Frauen im Islam - Sexualität, Ehe und Familie in der islamischen Welt, Prof. Dr. Wiebke Walther, Universität Tübingen, 20 Uhr, Torhaus.

Stadtbibliothek

Internet-Einführung

Die nächste praktische Einführung in Zusammenarbeit mit dem Fachbereich Mikro- und Feinwerktechnik/Mechatronik der Fachhochschule Aalen, bei der allen TeilnehmerInnen ein eigener PC mit Internetzugang zur Verfügung steht, findet am Donnerstag, 21. Februar 2002, um 18 Uhr an der Fachhochschule Aalen, Raum 225, statt.

Da die Zahl der TeilnehmerInnen bei diesem betreuten Internetsurfen begrenzt ist, ist eine Anmeldung - persönlich in der Stadtbibliothek oder telefonisch unter 07361/52-2583 - erforderlich.

Es wird ein Unkostenbeitrag von € 2,50 erhoben, der nach Möglichkeit vor der Veranstaltung in der Stadtbibliothek zu bezahlen ist.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1308, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Endausbau Griessfeld V

Ort der Ausführung: Aalen - Waldhausen

Art und Umfang der Leistung:

Strassenbauarbeiten:	Deckschicht	4.800 m ²
Gehwegarbeiten:	Betonwerksteine	1.500 m ²

Zufahrtsfläche:	KFT	500 m ³
-----------------	-----	--------------------

Grünfläche:	Rasengitter	270 m ²
-------------	-------------	--------------------

Rabatten:	Humusieren	1.100 m ²
-----------	------------	----------------------

Frist der Ausführung:	8/20	1.550 m
-----------------------	------	---------

Baubeginn:	Montag, 13. Mai 2002	
------------	----------------------	--

Bauende:	September 2002	
----------	----------------	--

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der o.g. Adresse ab Donnerstag, 21. Februar 2002 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 10 Euro zuzgl. 3 Euro/Exemplar bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 13. März 2002, 10.20 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Donnerstag, 25. April 2002

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,

Die Stadt Aalen verkauft
gegen Gebot:

Geb. 13 Graf-Hartmann-Straße in Aalen-Ebnat

Das Gebäude umfasst 6 Zimmer, Küche, Bad mit Kellerräumen (Wohnfläche ca. 120 m²), Baujahr ca. 1920. Das Gebäude ist renovierungsbedürftig. Grundstücksgröße 797 m². Das Gebäude steht leer. Auskünfte erteilt das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Reinhold Baier, Tel.: 07361/52-1338.

Frauen

So., 24. Februar bis So., 17. März 2002
Kunstfrauen - Ausstellung, Stadt Aalen, Rathausgalerie Aalen und kleiner Sitzungssaal, Eröffnung: So., 24.02.02, 11 Uhr; Sonntag, 24. Februar 2002

Tagesseminar "Für mich soll's rote Rosen regnen", mit Lea Regine Koll, VHS Aalen, Bürgerhaus Wasseraufgangen, Raum 1; Di., 26. Februar 2002

Frauenfrühstück, Dietrich-Bonhoeffer-Haus, Unterrombach, 9-11 Uhr;

Di., 26. und Do., 28. Februar 2002

Nachmittagskurs "Herzlich willkommen", Deutsch für Aupair-Mädchen, Grundstufe intensiv mit Alina Witte, 25 x, VHS Aalen, Torhaus, Unterrichtsraum 2, 16 bis 19 Uhr;

Ab Donnerstag, 28. Februar 2002

Frauengesprächskreis mit Helga Pfeiffer, 14-tägig, 8 x, VHS Aalen, Torhaus, Unterrichtsraum 3 von 20 bis 21.30 Uhr.

Termine der Projektgruppen



In der 9. KW (Mo./Di. 17.45 Uhr, Mi. 20.30 Uhr) zeigt "Klappe, die 1." im Kinopark Aalen Lambock (Komödie, Deutschland, 2001, 90 min. Regie: Christian Zübert).

Am Dienstag, 26. Februar 2002 trifft sich die Projektgruppe "Weststadt" um 20 Uhr im Museumsstübli in Aalen. Unter anderem werden die von der Westumgehung ausgehenden Lärmbeeinträchtigungen ein Thema sein. Interessierte BürgerInnen sind zu dem Treffen herzlich eingeladen.

Haben Sie noch Fragen zur Aalener Agenda oder möchten Sie weiteres zu den einzelnen Projektgruppen erfahren? Mehr Informationen erhalten Sie beim Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1343.

Museen

Rundgang durchs Museum

Wasseralfingen

Wie sah eine Bergmannstracht aus? Wie viele Schüler quetschten sich vor hundert Jahren in eine Schulbank? Warum sollten sich anspruchsvolle Mädchen ihren Ehemann in Wasseralfingen gießen lassen? Antworten bietet der öffentliche Rundgang durchs Museum Wasseralfingen am kommenden Sonntag, 24. Februar 2002 um 15 Uhr an.

Das Museum präsentiert Relikte aus der Geologie und Vergangenheit des Ortes, informiert über das Leben und die Arbeit der Bergleute in Wasseralfingen, die Geschichte der Erzverhüttung und natürlich über bekannte Wasseralfinger Künstler.

Im Zentrum steht der Eisenkunstguss vom 18. bis zum 20. Jahrhundert. Besonders sehenswert ist der Ofensaal mit seiner ausgezeichneten Sammlung der unterschiedlichsten Öfen aus der Produktion der Schwäbischen Hüttenwerke.

Nur der übliche Eintritt von 2 € bzw. 1,5 € ist zu zahlen, die Führung selbst ist kostenlos. Informationen unter Tel. 07361/979143.

Theater der Stadt Aalen

Donnerstag, 21. und 28. Februar 2002 Schreibwerkstatt-Chat, www.wi-z.de, 18 Uhr;

Freitag, 22. Februar 2002 Geiler Freitag, Theater der Stadt Aalen, StockZwo im Alten Rathaus, 23 Uhr;

Dienstag, 26. Februar 2002 Offene Schreibwerkstatt, StockZwo im Alten Rathaus, 17 Uhr;

Donnerstag, 28. Februar 2002 Sieben Türen von Botho Strauß, StockZwo im Alten Rathaus, 20 Uhr.

Öffentliche Sitzung des Internationalen Ausschusses

Die Sitzung des Internationalen Ausschusses findet am Donnerstag, 21. Februar 2002 um 17.30 Uhr im Rathaus Aalen, großen Sitzungssaal statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- Internetpräsentation Vorstellung des Migrationsportals auf der Internetseite der Stadt Aalen
- Ältere Migranten Erfahrungsbericht zur Einrichtung eines Stammtisches für ausländische und deutsche Bürger durch Herrn Katzameyer von der Altenbegegnungsstätte in Aalen
- Städtebaulicher Bericht zum Siedlungs-

gebiet Rötenberg durch Frau Stoll-Haderer, Stadtplanerin der Stadt Aalen

- Information zum Vertragsabschluss zwischen dem Land Baden-Württemberg und der Stadt über die Durchführung von Integrationskursen
- Fragen und Anregungen der Mitglieder des Internationalen Ausschusses

gez.
Pfeifle
Oberbürgermeister

21.Şubat 2002, Perşembe, Saat 17.30 da Saati Saatinde

Aalen Belediye Binası, Büyük Toplantı Salonunda yapılacak

Uluslararası Komite Toplantısına

DAVETİYE

TOPLANTI GÜNDEMİ:

Gündemin halka açık kısmı

- Internet tanıtımı
Aalen Şehri Internet kısmındaki Göçmenlere ait bölümünün tanıtılması
- İhtiyaçlı Göçmenler
Aalen İhtiyaçlı toplantı yeri yönetici Sayın Katzenmeyer tarafından Yabancı ve Alman vatandaşlarının bir masada beraberce yaptıkları sohbet toplantıda edindiği tecrübe raporunun açıklanması
- Aalen Şehri Şehir Planlama Dairesi Yöneticisi Bayan Stoll-Haderer tarafından İskan Mahallesi Rötenberg ile ilgili Şehir Planlama raporunun açıklanması
- Baden-Württemberg Eyaleti ve Aalen Şehri arasında yapılan sözleşme gereğince organize edilecek Entegrasyon Kursları ile ilgili bilgilerin açıklanması
- Uluslararası Komite Temsilcilerinin Soruları ve Teklifleri

Pfeifle
Belediye Reisi

அறைப்பு

எதிர் வரும் 21.02.2002 வியாழக்கழகம் சரியாக 17.30 மணிக்கு, Aalen Rathaus பொயில் மண்டபத்தில் சர்வதேச குழுவினது அமர்வுக் கூட்டம் நடைபெறவின்து.

அனைவரையும் அந்புடன் அழைக்கின்றேன்.

நிகழ்ச்சி நிரல்

(1) இணையம் (Internet) வழங்கும் "ஒது பெயர்ந்து செல்லுதலின் நழைவாயில்" என்ற ஆய்வின் தகவல்களை ஆலன் நகர் இணையத்தின் பக்கங்கள் சீல முன்னுடைக்கின்றன.

(2) புலம் பெயர்ந்தவர்கள் வெள்ளாட்டவர்களும் ஜூர்மனியர்களும் ஐக்கீயப்படுதல் பற்றியதான் அனுபவக்கர்த்தும் அறிக்கையும்.
-Herrn Katzameyer. (முதியோர் மனமகிழ்வு இல்லம்)

(3) Rötenberg இல் வாழும் புலம் பெயர்ந்தோரின் வாழ்விட கட்டுமானப் பணி விட்டால் அறிக்கை.

-Frau Stoll Haderer. (ஆலன் நகரசபை கட்டுமானப் பணியாளர்)

(4) Baden-Württemberg மாநிலத்திற்கும் ஆலன் நகரத்திற்கும் இடையிலான "ஒருங்கணப்பு பயிர்ச் செறிப்பு" ஓப்பந்த முடிவு பற்றி விளக்கமாக தகவல்கள்.

(5) சர்வதேசக்குழு அங்கத்தவர்களின் கேள்விகளும் கருத்துகளும்.

Pfeifle
நகர முதல்வர்

Familienbildungsstätte

Hilfe für das hyperaktive Kind

Vortrag über die med. Grundlagen des Aufmerksamkeitsdefizitsyndroms mit Hyperkinese und die Grundzüge der Pädagogik, Leitung: Dip.-Päd. Anja Mäurer, Dr. med. Ulrich Speidel, Montag, 25. Februar 2002, 20 Uhr, Evang. Gemeindehaus, Friedhofstr. 5, kl. Saal, Kosten: 18 €, mit FP: 10,80 €

Selbstbehauptung/Selbstverteidigung für Mädchen

Bei Interesse wird für die Eltern ein gemeinsames Gespräch am Ende der Kurse angeboten. Leitung: Inge Bertsch, für 10- bis 13-jährige Mädchen, Termine: Freitag, 1. u. Samstag, 2. März 2002, von 14.30 bis 17.30 (Fr.) und 10 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr (Sa.), Torhaus, Gymnastikraum, Kosten: 55 €, mit FP: 33 €.

Anmeldung, Tel.: 07361/555146.

POZIV

U četvrtak, 21.02.2002. točno u 17:30 sati
održat će se u
gradskoj vjećnici u Aalenu, u velikoj dvorani
sjednica odbora za strance

Dnevni red:

Javni dio:

- Predstavljanje interneta**
Predodžba Migrantenportala, internet stranice grada Aalena
- Starji Migranti**
Izvješće o uređenju okruglog stola (Stammtisch) za strance i njemce i iskustva, gospodin Katzameyer Altenbegegnungsstätte Aalen
- Urbanističko izvješće o naselju Rötenberg, gospoda Stoll-Haderer, urbanist grada Aalena**
- Informacije o sklopljenom ugovoru između Baden-Württemberga i grada Aalena o izvedbi tečaja za integraciju**
- Pitanja i poticaji članova odbora za strance**

Покана

за

Четврток, 21.02.2002, со почеток во 17.30 часот

во

големата Салаа (во Општината)

за Состанок од

Интернационалниот Одбор

Дневен Ред:

Отворен Состанок

- Преставување на Интернет-Страната за Имигранти од Градот Аален.
- Стари Имигранти
Искусно Соопштение за средувајне на Разговорна Маса за Странци и Германци, со Господинот Katzameyer од Пенсионерскиот Дом од Аален.
- Градежно Соопштение за Местото Rötemberg од господата Stoll-Haderer од градот Аален.
- Информации од Договород меѓу Baden-Württemberg и градот Аален за Интегриралиот Курс кој сакат да го изврши.
- Разно, Прашање и Желби од членовите на Интернационалниот Одбор.

Покана

за

Четврток, 21.02.2002, со почеток во 17.30 часот

во

големата Салаа (во Општината)

за Состанок од

Интернационалниот Одбор

Дневен Ред:

Отворен Состанок

- Преставување на Интернет-Страната за Имигранти од Градот Аален.
- Стари Имигранти
Искусно Соопштение за средувајне на Разговорна Маса за Странци и Германци, со Господинот Katzameyer од Пенсионерскиот Дом од Аален.
- Градежно Соопштение за Местото Rötemberg од господата Stoll-Haderer од градот Аален.
- Информации од Договород меѓу Baden-Württemberg и градот Аален за Интегриралиот Курс кој сакат да го изврши.
- Разно, Прашање и Желби од членовите на Интернационалниот Одбор.

Пфеифле

Градоначалник

Gottesdienste

Katholische Kirchen:
Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus, 18 Uhr Andacht; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauelshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttenfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche**: Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklinikum**: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markskirche** (Hüttenfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbklinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

Altpapiersammlung

Straßensammlung:
Samstag, 23. Februar 2002

Aalen --> DJK Aalen.

Bringsammlungen:

Samstag, 23. Februar 2002, 9-12 Uhr
 Wasseralfingen --> Kegelclub "Glück-Auf" Wasseralfingen, Parkplatz Im Tal;
 Waldhausen --> Volkstanzgruppe Waldhausen, Grüncontainerstandplatz an der Hochmeisterstraße.

Aalener Familiennachrichten



Geburten

■ 27. Januar 2002
 Leon Elias, S. des Alexander Renato Krajcic und Yvonne Wehren, Aalen, Hegelstraße 129

■ 29. Januar 2002
 Noah Michael, S. der Vesna Natalie Enczmann, Aalen, Am Äckerle 4

■ 2. Februar 2002
 Verena Maria, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Josef Richard Brenner und Beate geb. Müller, Neresheim, Felsenstraße 37

■ 3. Februar 2002
 Ilyas, S. d. Theodor Giannopoulos und Arzu geb. Polat, Heubach, Waldhofer Straße 8

■ 4. Februar 2002
 Ludwig Pankraz, S. d. Dieter Funk und Karin geb. Herm, Neresheim, Am Sauer Stich 5

■ 5. Februar 2002
 Moritz, S. d. Carsten Ralph Schweinstetter und Manuela Gertrud geb. Brenner, Westhausen, Mühläckerstraße 7

Lorena, T. d. Gerd Moser und Melanie geb. Thaler, Aalen, Steinbachstraße 38
 Julian David, S. d. Jens Michael Fröhlich und Cathrin geb. Richter, Essingen, Mozartweg 2/2

Sara, T. d. Oliver Trajčevski und Olivera geb. Pašoška, Aalen, Glückaufstraße 4

■ 6. Februar 2002
 Jasmin, T. d. Steffen geb. Jablanofsky

und Nicole Edith Deininger, Essingen, Unterer Dorf 33
 Jonas, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Ralph Ulrich Streicher und Christina Götsche, Aalen, Wellandstraße 69

Lena Elisabeth, T. d. Peter Hackstock und Sandra geb. Albrecht, Aalen, Waldhäuser Straße 81

Robin, S. d. Timmy Peter Kolbe und Ulrike Fürst, Aalen, Behaimstraße 6

Alexander Paul, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Roman Lars Poferl und Antina Hilde Betzler, Aalen, Kocherstraße 2

■ 7. Februar 2002
 Aurel, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Hubert Baader und Regina Barbara geb. Dolderer, Ellwangen, Schönenberg 6/1

Jonathan, S. Stephan Stütz und Susanne geb. Feil, Aalen, Dorfmühle 26

Romy, T. d. Wolfgang Clemens Seckler und Ulrike Susanne geb. Wörle, Ellwangen-Bersbach, Haus-Nr. 6/1

Hannes, S. d. Stefan Josef Vogler und Petra Maria geb. Malitzke, Rainau, Sandstraße 10

■ 8. Februar 2002
 Maren, T. d. Dipl.-Verwaltungswirt (FH) Rainer Werner Fünfelder und Dipl.-Verwaltungswirtin (FH) Heike geb. Maier, Ellwangen, Keuperweg 2

Tim, S. d. Mike Walther und Corinna geb. Rehehäuser, Aalen, Hasenweg 58

■ 9. Februar 2002
 Theresa, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Thomas Klopfer und Susanne Sabine geb. Weiland, Aalen, Helfensteinerstraße 12

Jonas, S. d. Peter Höcherl und Tina geb. Altmann, Westhausen, Eichendorffstraße 11

■ 10. Februar 2002
 Carolin Christin, T. d. Dipl.-Betriebsw. (FH) Andreas Klaus Markus August und Edith geb. Klingler, Aalen, Gerokstraße 11/1

■ 11. Februar 2002
 Jonas, S. d. Harald Adam und Stefanie geb. Mühlberger, Essingen, Kaminengarten 6

■ 12. Februar 2002
 Jonas, S. d. Harald Adam und Stefanie geb. Mühlberger, Essingen, Kaminengarten 6

Hüdanur, T. d. Muhammed Algül und Nurten geb. Algül, Aalen, Wilhelmstraße 13

■ 10. Februar 2002
 Niklas Adolf, S. d. Dieter Kraus und Adelheid geb. Dann, Abtsgmünd, Dorfstraße 24

Maxime Joelle, T. d. Martin Ralf Gabat und Marion geb. Hoffmann, Adelmannsfelden, Hauptstraße 71

Yasir Yahya, S. d. Hasan Erzeybek und Aynur geb. Kütekçioğlu, Aalen, Weinbachstraße 21

Louis Jasper, S. d. Michael Pydde und Kerstin geb. Muth, Hüttlingen, Mozartstraße 3A

Hanna Sophie, T. d. Günter Josef Ott und Martina geb. Penka, Hanisfarth, Zeilranken 10

■ 9. Februar 2002
 Jonas, S. Peter Matthias Strobel und Anja Theresia geb. Trollmann, Kirchheim am Ries, Gartenstraße 3

Eliane Clara, T. d. Gerhard Bergius und Simone Claudia geb. Schuttenberg, Unterschneidheim, Pfarrgasse 8

■ 11. Februar 2002
 Carolin Christin, T. d. Dipl.-Betriebsw. (FH) Andreas Klaus Markus August und Edith geb. Klingler, Aalen, Gerokstraße 11/1

■ 12. Februar 2002
 Jonas, S. d. Harald Adam und Stefanie geb. Mühlberger, Essingen, Kaminengarten 6

■ 13. Februar 2002
 Brigitte Heinrichs, Aalen, Tulpenstraße 21/1

Anna Sproll geb. Rösch, Aalen, Karl-Mikeler-Straße 4

Kirchen

Evang. u. Kath. Kirchengemeinde Unterrombach/Hofherrnweiler

Mittwoch, 20. Februar 2002

Der etwas andere Gottesdienst. Thema: "Gott allein ist meine Stärke", im Dietrich-Bonhoeffer-Haus, Unterrombach, 20 Uhr; **Donnerstag, 21. Februar 2002**

Vorstadtfest im Dietrich-Bonhoeffer-Haus, Unterrombach. Thema: "Ich habe euch getragen und zu mir gebracht", mit Beatrix Moos, 9 bis 11 Uhr;

Samstag, 23. Februar 2002

Kinderspielnachmittag, Thema: "Leben hier und anderswo" im Dietrich-Bonhoeffer-Haus für alle Kinder von 6 bis 12 Jahren, von 14.30 bis 17 Uhr;

Sonntag, 24. Februar 2002

Konzert mit "Omnibus" dem Bezirkschor des evang. Dekanats Aalen. "Free at last", Unterrombach, 19.30 Uhr.

Zu verschenken:

1 Kühlschrank mit Gefrierkombination, altes Modell, Telefon: 07361/599110, ab 17 Uhr Tel.: 0173/1040338; Verschiedene Zeitschriften

"Physikalische Blätter" letzter Jahrgänge, Telefon: 07361/464850; 1 Zwillingswagen, blau, hintereinander, 1 Geschwisterwagen, Telefon: 07361/35392;

1 Couchtisch, 1 Tisch (80/80), 1 Telefonboard, dunkel, Telefon: 07361/66738; 1 Holzlaufstall, 1 x 1m, Tel. 07361/943009;

1 Waschmaschine Construca, Tel. 07361/923322;

1 Nachtisch, 1 Kommode, 1 Schrankvitrine, 1 Schreibtisch, 1 Ausziehtisch, 1 kleiner runder Tisch, 3 Stühle, Telefon 07361/49954 oder Telefon 0208/52736.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Veranstaltungen

Donnerstag, 21. Februar 2002

Konzert Klaviertrio, Musikschulakademie Schloss Kapfenburg, Rittersaal Schloss Kapfenburg, 19.30 Uhr;

Freitag, 22./Samstag, 23. Februar 2002

Verkaufsveranstaltung, Teppichhaus Dr.

Dahesch, Stadthalle Aalen, 10 bis 20 Uhr;

Freitag, 22. Februar 2002

Familienführung - Sternwarte, Astronomische Arbeitsgemeinschaft, Sternwarte Aalen, 18.30 Uhr;

Samstag, 23. Februar 2002

Wildeve-Pop-Rock-Band, Café Podium,

20.30 Uhr;

Sa., 23. Februar bis Sa., 23. März 2002

UNICEF macht Schule, Ausstellung,

UNICEF Arbeitsgruppe Aalen/Schwäbisch Gmünd, Stadtbibliothek Aalen;

Sonntag, 24. Februar 2002

Märchenballett, Junges Ballett Theater

Plüderhausen, Stadthalle Aalen, 16 Uhr;

Benefizkonzert Soroptimist International Club Aalen/Ostwürttemberg, Die Fagottinnen, Autohaus Bruno Widmann 18 Uhr

Montag, 25. Februar 2002

Vortrag: Steuerberaterkammer Stuttgart, Stadthalle Aalen, 14 Uhr;

Dienstag, 26. Februar 2002

Literarischer Abend, Kulturgemeinde

Unterkochen, Bücherei Unterkochen, 19.30 Uhr;

Mittwoch, 27. Februar 2002

Glenn Miller-Gala, Alber Konzert-

direktion, Stadthalle Aalen, 20 Uhr;

Donnerstag, 28. Februar 2002

Vortrag: "Konsequenz ja - Machtkampf nein", Leitung: Syike Gamisch,

Kindergarten Hokuspokus, Schloßstraße 26, Wasseralfingen, 20 Uhr.

Württembergische Notartrademie

Laufbahn des Bezirksnotars/ der Bezirksnotarin

Die Württembergische Notartrademie bildet in einem fünfjährigen Studium den Nachwuchs für das Württembergische Bezirksnotariat aus.

Als Bezirksnotar erwarten Sie interessante und vielseitige Aufgabenbereiche.

Ob beim Grundstückskauf, beim Abschluss von Eheverträgen, in der Vorsorge für den Todesfall oder bei der Gestaltung von Gesellschaftsverträgen - überall ist bei der Beurkundung von Rechtsgeschäften die kompetente notarielle Beratung gefragt.

Darüber hinaus ist der Bezirksnotar Nachlass- und Vermögensverwalter und führt das Grundbuch.

Der Bezirksnotar ist sachlich unabhängiges Organ der Rechtspflege. In der Bevölkerung genießt er ein außerordentlich hohes Ansehen.

Im übrigen Bundesgebiet erfüllen die Aufgaben der Beurkundung ausschließlich freiberufliche Notare. Nur im württembergischen Landesteil bietet sich die Möglichkeit, als Notar im Landesdienst ohne zusätzliche Jurastudien den Beruf des Notars auszuüben.

Grundsteuer

Hinweise zu den Grundsteuerbescheiden:

Die Grundsteuerbescheide für das Jahr 2002 sind in den letzten Tagen zugestellt worden. Das Kämmereiamt gibt dazu folgende Hinweise:

Entrichtung der Grundsteuer:

Die Grundsteuer 2002 ist, durch den erst jetzt erfolgten Versand, erstmals am 14. März fällig, die weiteren Raten erfolgen wie bisher zur jeweiligen Quartalsmitte, 15. Mai, 15. August, 15. November je zu einem Viertel des Jahresbetrags. Kleinbeträge werden am 15. August mit Ihrem